

Disney

ЧИП И ДЕЙЛ

СПЕШАТ НА ПОМОЩЬ™



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111(73)-053.2

ББК84(7Coe)-44

Б87

CHIP 'N' DALE RESCUE RANGERS: SLIPPIN' THROUGH THE CRACKS

Originally published in the English language by KaBOOM!, a division of Boom Entertainment, Inc.
under the title Chip 'n' Dale Rescue Rangers: Slippin' through the cracks

Chief Executive Officer: Ross Richie; Editor-in-Chief: Matt Gagnon; VP-New Business: Adam Fortier;
VP-Publishing: Wes Harris; VP-Licensing & Merchandising: Lance Kreiter; Marketing Director: Chip Mosher;
Managing Editor: Bryce Carlson; Editors: Ian Brill, Dafna Pleban, Shannon Watters; Assistant Editors: Eric Harburn,
Adam Staffaroni; Lead Graphic Designer: Brian Latimer; Graphic Designer: Stephanie Gonzaga;
Operations: Phil Barbaro; Marketing Manager: Ivan Salazar; Marketing&Sales Assistant: Devin Funches

Брилл, Ян.

Б87

Чип и Дейл спешат на помощь. Новые враги / Ян Брилл, Леонель Кастеллани; перевод с английского
Никиты Зрקה. — Москва : Издательство АСТ, 2019. — 112 с. — (Disney Comics. Чип и Дейл).

ISBN 978-5-17-109267-2

Таинственная команда злодеев преследует Спасателей! В новом приключении Чипу, Дейлу, Гаечке, Рокфору и Вжику предстоит встретиться с хитрыми врагами, которые знают все их слабости!

Жуткая машина в лесу распугивает мирных зверят, вороны крадут драгоценности из музея, клан опасных дикобразов-ниндзя ведёт свою игру! В новом приключении нашим пушистым героям-спасателям предстоит выяснить, как связаны все эти события и кем на самом деле являются коварные злодеи, а также, что связывает одного из них с Гаечкой...

ISBN 978-5-17-109267-2

© 2019 Disney Enterprises, Inc.

© Никита Зрקה, перевод на русский язык

© ООО «Издательство АСТ», 2019

*Литературно-художественное издание
эфеби-көркем басылым*

*Для среднего и старшего школьного возраста
Орта және жоғарғы жасқа арналған*

Серия «Disney Comics. Чип и Дейл»

Ян Брилл, Леонель Кастеллани

**ЧИП И ДЕЙЛ СПЕШАТ НА ПОМОЩЬ
НОВЫЕ ВРАГИ**

Заведующий редакцией *Сергей Тишков* Ответственный редактор *Елизавета Нефедова*

Переводчик *Никита Зрקה* Редактор *Дарья Жаркова*

Оформление обложки и компьютерная вёрстка: *Евгений Ушков*

Подписано в печать 15.01.2019. Формат 70х108/16. Усл. печ. л. 9,8

Печать офсетная. Гарнитура JoeKubert. Бумага мелованная
Тираж экз. Заказ

Произведено в Российской Федерации

Изготовлено в 2019 г.

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»

129085, Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1, комната 705, пом. 1, 7 этаж

Наш электронный адрес: www.ast.ru

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 - книги, брошюры печатные
Соответствует ТР ТС 007/2011

Өндіруші: ЖШҚ «АСТ баспасы»

129085, Мәскеу қ., Звездный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, 1 жай, 7-қабат

Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru

E-mail: mainstream@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz **Интернет-дүкен:** www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию в республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор

және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының

өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 2 51 59 89.90.91.92

Факс: 8 (727) 251 58 12, вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: 2019

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Өндірген мемлекет: Ресей

Сертификация қарастырылған



Disney

ЧИП И ДЕЙЛ

СПЕШАТ НА ПОМОЩЬ™

НОВЫЕ ВРАГИ





ЯН БРИЛЛ
СЦЕНАРИЙ

**ЛЕОНЕЛЬ КАСТЕЛЛАНИ,
РИКАРДО ГАРСИЯ И МОРГАН ЛЮТИ**
ХУДОЖНИКИ

ДЖЕЙК МАЙЛЕР И ЛИЗА МУР
ЦВЕТ

ДЖЕЙСОН АРТУР
ШРИФТ

КРИСТОФЕР МЕЙЕР
РЕДАКТОР

СТЕФАНИ ГОНЗАГА
ДИЗАЙН

ЛЕОНЕЛЬ КАСТЕЛЛАНИ
ОБЛОЖКА

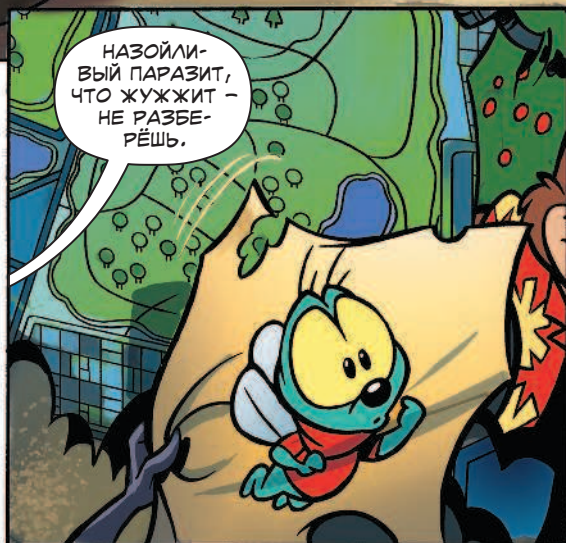
ОСОБАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ

КРИСТИНЕ МАНДЖИИ, РОБУ ТОКАРУ, БРАЙСУ ВАНКУТЕНУ
И СТИВУ БЕЛИНГУ ИЗ DISNEY PUBLISHING И
СОЗДАТЕЛЮ АНИМАЦИОННОГО СЕРИАЛА ТЭДУ СТОУНЗУ





И КТО ЖЕ
ЭТИ СПАСА-
ТЕЛИ?



НАЗОЙЛИ-
ВЫЙ ПАРАЗИТ,
ЧТО ЖУЖИТ -
НЕ РАЗБЕ-
РЁШЬ.



ВИТАЮЩАЯ
В ОБЛАКАХ ИЗОБРЕ-
ТАТЕЛЬНИЦА.



ПРЕСТАРЕ-
ЛЫЙ ЗАДИРА
В ОТСТАВКЕ.



И ДВА ВЕЧНО
ССОРАЮЩИХСЯ
СЫЩИКА.

ИЗ ВСЕХ НА-
ШИХ ДЕЛ... ЭТО
БУДЕТ САМЫМ
ВЕСЁЛЫМ.

